

# AMTSBLATT

## des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen

Nr. 2

München, den 31. Januar 2013

68. Jahrgang

---

### Inhaltsübersicht

| Datum      |  | Seite |
|------------|--|-------|
|            | <b>Beihilfen</b>   |       |
| 11.01.2013 | 2030.8.3-F<br>Vollzug der Bayerischen Beihilfeverordnung<br>Abführung von Rentenversicherungsbeiträgen für Pflegepersonen<br>- Az.: 25 - P 1820 - 0912 - 316/13 - .....              | 31    |
|            | <b>Reisekosten</b>   |       |
| 11.01.2013 | 2032.4-F<br>Änderung der Allgemeinen Verwaltungsvorschrift über die Festsetzung der Auslandstage- und<br>Auslandsübernachtungsgelder<br>- Az.: 24 - P 1719 - 033 - 40 258/12 - ..... | 32    |
|            | <b>Tarifrecht</b>  |       |
| 21.01.2013 | 2034.1.1-F, 2034.1.2-F<br>Tarifverträge für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer im öffentlichen Dienst der Länder<br>- Az.: 25 - P 2607 - 059 - 866/13 - .....                    | 43    |
| 10.01.2013 | 2034.1.2-F<br>Bewertung der Personalunterkünfte für Angestellte und Arbeiter nach den Tarifverträgen vom<br>16. März 1974<br>- Az.: 25 - P 2600/4 - 004 - 4/13 - .....               | 49    |
| 21.01.2013 | 2034.3.1-F, 2034.3.2-F<br>Tarifverträge für Auszubildende und Praktikantinnen/Praktikanten im öffentlichen Dienst der<br>Länder<br>- Az.: 25 - P 2518 - 001 - 867/13 - .....         | 50    |
|            | <b>Vorschlagswesen</b>   |       |
| 18.01.2013 | Belohnungen für Verbesserungsvorschläge<br>- Az.: 45 - O 1020 - 020 - 347/13 - .....   | 52    |

---



## Beihilfen

### 2030.8.3-F

#### Vollzug der Bayerischen Beihilfeverordnung Abführung von Rentenversicherungsbeiträgen für Pflegepersonen

#### Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen vom 11. Januar 2013 Az.: 25 - P 1820 - 0912 - 316/13

Zur Abführung von Rentenversicherungsbeiträgen für Pflegepersonen (vgl. § 44 SGB XI) wird auf Folgendes hingewiesen:

1. Zum 1. Januar 2013 wurde die Bezugsgröße in der gesetzlichen Rentenversicherung (§ 18 SGB IV) angehoben. Sie steigt in den alten Ländern auf monatlich 2.695 € sowie in den neuen Ländern auf monatlich 2.275 €. Gleichzeitig sinkt der Beitragssatz zur Rentenversicherung für Pflegepersonen und beträgt 18,9 v. H.

Ab 1. Januar 2013 sind deshalb für Pflegepersonen folgende Beiträge zur Rentenversicherung abzuführen:

| Stufe der Pflegebedürftigkeit des Pflegebedürftigen | tatsächlicher zeitlicher Pflegeaufwand mindestens wöchentlich | Bemessungsgrundlage     |                             |          | Beitrag (€) bei einem Beitragssatz von 18,9 % |             |
|---|---|-------------------------|-----------------------------|----------|---|-------------|
|   |   | Prozent der Bezugsgröße | monatlicher Betrag 2013 (€) |          | alte Länder                                   | neue Länder |
| schwerstpflegebedürftig (Pflegestufe III)           | 28 Std.   | 80                      | 2.156,00                    | 1.820,00 | 407,48  | 343,98      |
|   | 21 Std.   | 60                      | 1.617,00                    | 1.365,00 | 305,61  | 257,99      |
|   | 14 Std.   | 40                      | 1.078,00                    | 910,00   | 203,74  | 171,99      |
| schwerpflegebedürftig (Pflegestufe II)              | 21 Std.   | 53,3333                 | 1.437,33                    | 1.213,33 | 271,66  | 229,32      |
|   | 14 Std.   | 35,5555                 | 958,22                      | 808,89   | 181,10  | 152,88      |
| erheblich pflegebedürftig (Pflegestufe I)           | 14 Std.   | 26,6667                 | 718,67                      | 606,67   | 135,83  | 114,66      |

Nach Mitteilung des Verbandes der privaten Krankenversicherung e.V. können die Beihilfestellen als anteilig Zahlungsverpflichtete nach § 170 Abs. 1 Nr. 6 Buchst. c SGB VI die sich ergebenden Änderungen der abzuführenden Beiträge berücksichtigen, ohne dass es einer neuen Bescheinigung der privaten Krankenversicherung über die Höhe der maßgeblichen beitragspflichtigen Einnahmen der Pflegeperson bedarf. Dazu müssen die aufgrund der bisherigen Werte von den Beihilfestellen im Jahr 2012 ermittelten Zahlungsbeträge an die Rentenversicherungsträger bei Pflege Tätigkeit in den alten Ländern mit dem Faktor 0,989997567 und in den neuen Ländern mit dem Faktor 0,979354351 multipliziert werden. Diese Faktoren spiegeln die Änderungen der Bezugsgröße sowie des Rentenversicherungsbeitrages wider.

2. Die Nr. 9 der Information des Verbandes der Rentenversicherungsträger (VDR) zur Durchführung

der Rentenversicherung der Pflegepersonen durch die Beihilfefestsetzungsstellen bzw. die Dienstherren (vgl. Anlage zum FMS vom 20. Januar 2005, Az.: 25 - P 1820 - 0912 - 55 672/04) enthält Vorgaben zur Beitragszahlung, insbesondere zur anteiligen Zahlung der jeweiligen Beiträge an die regionalen Träger sowie die Deutsche Rentenversicherung Bund. Nach Mitteilung der Deutsche Rentenversicherung Bund sind die Beiträge im Jahr 2013 wie folgt anteilig zu zahlen:

- zu 46,517 v. H. an den für den Sitz der Beihilfefestsetzungsstelle zuständigen Regionalträger und
- zu 53,483 v. H. an die Deutsche Rentenversicherung Bund.

L a z i k  
Ministerialdirektor

## **Reisekosten**

**2032.4-F**

### **Änderung**

### **der Allgemeinen Verwaltungsvorschrift über die Festsetzung der Auslandstage- und Auslandsübernachtungsgelder**

### **Bekanntmachung**

**des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen**

**vom 11. Januar 2013 Az.: 24 - P 1719 - 033 - 40 258/12**

#### **I.**

Die Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen zur Allgemeinen Verwaltungsvorschrift über die Festsetzung der Auslandstage- und Auslandsübernachtungsgelder vom 24. April 2003 (FMBl S. 143, ber. S. 172, StAnz Nr. 18, ber. Nrn. 29 und 30), zuletzt geändert durch Bekanntmachung vom 21. Dezember 2011 (FMBl 2012 S. 10, StAnz Nr. 51/52), wird wie folgt geändert:

Die Anlage 1 (Auslandstage- und Auslandsübernachtungsgelder) und die Anlage 2 (Pauschbeträge für Verpflegungsmehraufwendungen und Übernachtungskosten) werden durch die Anlagen 1 und 2 dieser Bekanntmachung ersetzt.

#### **II.**

Diese Bekanntmachung tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2013 in Kraft.

L a z i k  
Ministerialdirektor

## Anlage 1

Seite 1 von 5

| Land/Ort                | Auslandstagegeld | Auslandsübernachtungsgeld bis zu ... Euro mit Nachweis*) |
|-------------------------|------------------|--|
|                         | in Euro          |  |
| 1                       | 2                | 3  |
| Afghanistan             | 25               | 95   |
| Ägypten                 | 25               | 50   |
| Äthiopien               | 25               | 175  |
| Äquatorialguinea        | 41               | 226  |
| Albanien                | 19               | 110  |
| Algerien                | 32               | 190  |
| Andorra                 | 26               | 82   |
| Angola                  | 64               | 265  |
| Antigua und Barbuda     | 35               | 85   |
| Argentinien             | 30               | 125  |
| Armenien                | 20               | 90   |
| Aserbaidshjan           | 33               | 120  |
| Australien              |                  |  |
| - Canberra              | 48               | 158  |
| - Sydney                | 49               | 186  |
| - im Übrigen            | 46               | 133  |
| Bahrain                 | 30               | 70   |
| Bangladesch             | 25               | 75   |
| Barbados                | 35               | 110  |
| Belgien                 | 34               | 135  |
| Benin                   | 34               | 90   |
| Bolivien                | 20               | 70   |
| Bosnien und Herzegowina | 20               | 70   |
| Botsuana                | 27               | 105  |
| Brasilien               |                  |  |
| - Brasilia              | 44               | 160  |
| - Rio de Janeiro        | 39               | 145  |
| - Sao Paulo             | 44               | 120  |
| - im Übrigen            | 45               | 110  |
| Brunei                  | 30               | 85   |
| Bulgarien               | 18               | 72   |
| Burkina Faso            | 30               | 100  |
| Burundi                 | 39               | 98   |
| Chile                   | 33               | 130  |
| China                   |                  |  |
| - Chengdu               | 26               | 85   |
| - Hongkong              | 51               | 170  |
| - Peking                | 32               | 115  |
| - Shanghai              | 35               | 140  |
| - im Übrigen            | 27               | 80   |
| Costa Rica              | 26               | 60   |
| Cote d'Ivoire           | 45               | 145  |
| Dänemark                | 50               | 150  |
| Dominica                | 30               | 80   |
| Dominikanische Republik | 25               | 100  |
| Dschibuti               | 40               | 160  |
| Ecuador                 | 32               | 55   |
| El Salvador             | 38               | 75   |
| Eritrea                 | 25               | 58   |
| Estland                 | 22               | 85   |
| Fidschi                 | 26               | 57   |
| Finnland                | 32               | 136  |

## Anlage 1

Seite 2 von 5

| Land/Ort                                  | Auslandstagegeld | Auslandsübernachtungsgeld bis zu ... Euro mit Nachweis*) |
|---|------------------|--|
|   | in Euro          |  |
| 1   | 2                | 3  |
| Frankreich                                |                  |  |
| - Lyon                                    | 44               | 83   |
| - Marseille                               | 42               | 86   |
| - Paris sowie die Departements 92, 93, 94 | 48               | 135  |
| - Straßburg                               | 40               | 89   |
| - im Übrigen                              | 36               | 81   |
| Gabun                                     | 50               | 135  |
| Gambia                                    | 15               | 70   |
| Georgien                                  | 25               | 80   |
| Ghana                                     | 31               | 130  |
| Grenada                                   | 30               | 105  |
| Griechenland                              |                  |  |
| - Athen                                   | 47               | 125  |
| - im Übrigen                              | 35               | 132  |
| Guatemala                                 | 27               | 90   |
| Guinea                                    | 31               | 110  |
| Guinea-Bissau                             | 25               | 60   |
| Guyana                                    | 30               | 90   |
| Haiti                                     | 41               | 111  |
| Honduras                                  | 29               | 115  |
| Indien                                    |                  |  |
| - Chennai                                 | 25               | 135  |
| - Kalkutta                                | 27               | 120  |
| - Mumbai                                  | 29               | 150  |
| - Neu Delhi                               | 29               | 130  |
| - im Übrigen                              | 25               | 120  |
| Indonesien                                | 32               | 110  |
| Iran                                      | 25               | 120  |
| Irland                                    | 35               | 90   |
| Island                                    | 44               | 105  |
| Israel                                    | 49               | 175  |
| Italien                                   |                  |  |
| - Mailand                                 | 32               | 156  |
| - Rom                                     | 43               | 160  |
| - im Übrigen                              | 28               | 126  |
| Jamaika                                   | 40               | 145  |
| Japan                                     |                  |  |
| - Tokio                                   | 44               | 153  |
| - im Übrigen                              | 42               | 156  |
| Jemen                                     | 20               | 95   |
| Jordanien                                 | 30               | 85   |
| Kambodscha                                | 30               | 85   |
| Kamerun                                   | 33               | 130  |
| Kanada                                    |                  |  |
| - Ottawa                                  | 30               | 105  |
| - Toronto                                 | 34               | 135  |
| - Vancouver                               | 30               | 125  |
| - im Übrigen                              | 30               | 100  |
| Kap Verde                                 | 25               | 55   |
| Kasachstan                                | 25               | 100  |
| Katar                                     | 46               | 170  |
| Kenia                                     | 29               | 135  |
| Kirgisistan                               | 15               | 70   |
| Kolumbien                                 | 20               | 55   |
| Kongo, Republik                           | 47               | 113  |
| Kongo, Demokratische Republik             | 50               | 155  |

## Anlage 1

Seite 3 von 5

| Land/Ort                           | Auslandstagegeld | Auslandsübernachtungsgeld bis zu ... Euro mit Nachweis <sup>*)</sup> |
|------------------------------------|------------------|--|
|                                    | in Euro          |  |
| 1                                  | 2                | 3  |
| Korea, Demokratische Volksrepublik | 35               | 90   |
| Korea, Republik                    | 55               | 180  |
| Kosovo                             | 21               | 65   |
| Kroatien                           | 24               | 57   |
| Kuba                               | 40               | 80   |
| Kuwait                             | 35               | 130  |
| Laos                               | 27               | 67   |
| Lesotho                            | 20               | 70   |
| Lettland                           | 15               | 80   |
| Libanon                            | 36               | 120  |
| Libyen                             | 37               | 100  |
| Liechtenstein                      | 39               | 82   |
| Litauen                            | 22               | 100  |
| Luxemburg                          | 39               | 102  |
| Madagaskar                         | 31               | 83   |
| Malawi                             | 32               | 110  |
| Malaysia                           | 30               | 100  |
| Malediven                          | 31               | 93   |
| Mali                               | 33               | 125  |
| Malta                              | 25               | 90   |
| Marokko                            | 35               | 105  |
| Mauretanien                        | 40               | 89   |
| Mauritius                          | 40               | 140  |
| Mazedonien                         | 20               | 95   |
| Mexiko                             | 30               | 110  |
| Moldau, Republik                   | 15               | 100  |
| Monaco                             | 34               | 52   |
| Mongolei                           | 24               | 84   |
| Montenegro                         | 24               | 95   |
| Mosambik                           | 25               | 80   |
| Myanmar                            | 38               | 45   |
| Namibia                            | 24               | 85   |
| Nepal                              | 26               | 72   |
| Neuseeland                         | 39               | 98   |
| Nicaragua                          | 25               | 100  |
| Niederlande                        | 50               | 115  |
| Niger                              | 30               | 70   |
| Nigeria                            | 50               | 220  |
| Norwegen                           | 53               | 182  |
| Österreich                         | 24               | 92   |
| Oman                               | 40               | 120  |
| Pakistan                           |                  |  |
| - Islamabad                        | 20               | 150  |
| - im Übrigen                       | 20               | 70   |
| Panama                             | 37               | 110  |
| Papua-Neuguinea                    | 30               | 90   |
| Paraguay                           | 30               | 61   |
| Peru                               | 31               | 140  |
| Philippinen                        | 25               | 90   |
| Polen                              |                  |  |
| - Warschau, Krakau                 | 25               | 90   |
| - im Übrigen                       | 20               | 70   |
| Portugal                           |                  |  |
| - Lissabon                         | 30               | 95   |
| - im Übrigen                       | 27               | 95   |
| Ruanda                             | 30               | 135  |

## Anlage 1

Seite 4 von 5

| Land/Ort                       | Auslandstagegeld  | Auslandsübernachtungsgeld bis zu ... Euro mit Nachweis <sup>*)</sup> |
|--------------------------------|-------------------|--|
|                                | in Euro           |  |
| 1                              | 2                 | 3  |
| Rumänien                       |                   |  |
| - Bukarest                     | 21                | 100  |
| - im Übrigen                   | 22                | 80   |
| Russische Föderation           |                   |  |
| - Moskau                       | 40 <sup>**)</sup> | 135  |
| - St. Petersburg               | 30                | 110  |
| - im Übrigen                   | 30                | 80   |
| Sambia                         | 30                | 95   |
| Samoa                          | 24                | 57   |
| Sao Tome und Principe          | 35                | 75   |
| San Marino                     | 34                | 77   |
| Saudi-Arabien                  |                   |  |
| - Djidda                       | 40                | 80   |
| - Riad                         | 40                | 95   |
| - im Übrigen                   | 39                | 80   |
| Schweden                       | 60                | 165  |
| Schweiz                        |                   |  |
| - Genf                         | 51                | 174  |
| - im Übrigen                   | 40                | 139  |
| Senegal                        | 35                | 130  |
| Serbien                        | 25                | 90   |
| Sierra Leone                   | 32                | 82   |
| Simbabwe                       | 39                | 135  |
| Singapur                       | 44                | 188  |
| Slowakische Republik           | 20                | 130  |
| Slowenien                      | 25                | 95   |
| Spanien                        |                   |  |
| - Barcelona, Madrid            | 30                | 150  |
| - Kanarische Inseln            | 30                | 90   |
| - Palma de Mallorca            | 30                | 125  |
| - im Übrigen                   | 30                | 105  |
| Sri Lanka                      | 33                | 118  |
| St. Kitts und Nevis            | 30                | 100  |
| St. Lucia                      | 37                | 105  |
| St. Vincent und die Grenadinen | 30                | 110  |
| Sudan                          | 26                | 120  |
| Südafrika                      |                   |  |
| - Kapstadt                     | 25                | 90   |
| - im Übrigen                   | 25                | 80   |
| Südsudan                       | 38                | 134  |
| Suriname                       | 25                | 75   |
| Syrien                         | 31                | 140  |
| Tadschikistan                  | 20                | 50   |
| Taiwan                         | 32                | 110  |
| Tansania                       | 32                | 165  |
| Thailand                       | 26                | 120  |
| Togo                           | 27                | 80   |
| Tonga                          | 26                | 36   |
| Trinidad und Tobago            | 49                | 145  |
| Tschad                         | 39                | 151  |
| Tschechische Republik          | 20                | 97   |
| Türkei                         |                   |  |
| - Izmir, Istanbul              | 34                | 100  |
| - im Übrigen                   | 35                | 70   |
| Tunesien                       | 27                | 80   |
| Turkmenistan                   | 23                | 87   |
| Uganda                         | 27                | 130  |



**Anlage 1**

Seite 5 von 5

| Land/Ort   | Auslandstagegeld | Auslandsübernachtungsgeld bis zu ... Euro mit Nachweis <sup>*)</sup> |
|--|------------------|--|
|  | in Euro          |  |
| 1  | 2                | 3  |
| Ukraine  | 30               | 85   |
| Ungarn   | 25               | 75   |
| Uruguay  | 30               | 70   |
| Usbekistan   | 25               | 60   |
| Vatikanstaat   | 43               | 160  |
| Venezuela  | 40               | 207  |
| Vereinigte Arabische Emirate                             | 35               | 145  |
| Vereinigte Staaten von Amerika (USA)                     |                  |  |
| - Atlanta  | 33               | 115  |
| - Boston   | 35               | 190  |
| - Chicago  | 36               | 95   |
| - Houston  | 31               | 110  |
| - Los Angeles  | 41               | 135  |
| - Miami  | 40               | 120  |
| - New York City  | 40               | 215  |
| - San Francisco  | 34               | 110  |
| - Washington, D. C.                                      | 33               | 205  |
| - im Übrigen   | 30               | 110  |
| Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland |                  |  |
| - London   | 47               | 160  |
| - im Übrigen   | 35               | 119  |
| Vietnam  | 30               | 97   |
| Weißrussland   | 22               | 109  |
| Zentralafrikanische Republik                             | 24               | 52   |
| Zypern   | 32               | 90   |

\*) Darüber hinaus Erstattung gemäß § 3 Abs. 1 Satz 2 BayARV.

\*\*) Bei Unterbringung in Gästewohnungen der Deutschen Botschaft in Moskau beträgt das Auslandstagegeld für Moskau 27 Euro. Nr. 2.1 der Allgemeinen Verwaltungsvorschriften ist in diesen Fällen nicht anzuwenden.

## Anlage 2

Seite 1 von 5

**Übersicht über die ab 1. Januar 2013 geltenden Pauschbeträge  
für Verpflegungsmehraufwendungen und Übernachtungskosten**

| Land                    | Pauschbeträge für Verpflegungsmehraufwendungen bei einer Abwesenheitsdauer je Kalendertag von |  |   | Pauschbetrag für Übernachtungskosten |
|-------------------------|---|--|---|--------------------------------------|
|                         | mindestens 24 Stunden   | weniger als 24, aber mindestens 14 Stunden | weniger als 14, aber mindestens 8 Stunden |                                      |
|                         | €   | €  | €   |                                      |
| Afghanistan             | 30  | 20   | 10  | 95                                   |
| Ägypten                 | 30  | 20   | 10  | 50                                   |
| Äthiopien               | 30  | 20   | 10  | 175                                  |
| Äquatorialguinea        | 50  | 33   | 17  | 226                                  |
| Albanien                | 23  | 16   | 8   | 110                                  |
| Algerien                | 39  | 26   | 13  | 190                                  |
| Andorra                 | 32  | 21   | 11  | 82                                   |
| Angola                  | 77  | 52   | 26  | 265                                  |
| Antigua und Barbuda     | 42  | 28   | 14  | 85                                   |
| Argentinien             | 36  | 24   | 12  | 125                                  |
| Armenien                | 24  | 16   | 8   | 90                                   |
| Aserbaidtschan          | 40  | 27   | 14  | 120                                  |
| Australien              |   |  |   |                                      |
| - Canberra              | 58  | 39   | 20  | 158                                  |
| - Sydney                | 59  | 40   | 20  | 186                                  |
| - im Übrigen            | 56  | 37   | 19  | 133                                  |
| Bahrain                 | 36  | 24   | 12  | 70                                   |
| Bangladesch             | 30  | 20   | 10  | 75                                   |
| Barbados                | 42  | 28   | 14  | 110                                  |
| Belgien                 | 41  | 28   | 14  | 135                                  |
| Benin                   | 41  | 28   | 14  | 90                                   |
| Bolivien                | 24  | 16   | 8   | 70                                   |
| Bosnien und Herzegowina | 24  | 16   | 8   | 70                                   |
| Botsuana                | 33  | 22   | 11  | 105                                  |
| Brasilien               |   |  |   |                                      |
| - Brasilia              | 53  | 36   | 18  | 160                                  |
| - Rio de Janeiro        | 47  | 32   | 16  | 145                                  |
| - Sao Paulo             | 53  | 36   | 18  | 120                                  |
| - im Übrigen            | 54  | 36   | 18  | 110                                  |
| Brunei                  | 36  | 24   | 12  | 85                                   |
| Bulgarien               | 22  | 15   | 8   | 72                                   |
| Burkina Faso            | 36  | 24   | 12  | 100                                  |
| Burundi                 | 47  | 32   | 16  | 98                                   |
| Chile                   | 40  | 27   | 14  | 130                                  |
| China                   |   |  |   |                                      |
| - Chengdu               | 32  | 21   | 11  | 85                                   |
| - Hongkong              | 62  | 41   | 21  | 170                                  |
| - Peking                | 39  | 26   | 13  | 115                                  |
| - Shanghai              | 42  | 28   | 14  | 140                                  |
| - im Übrigen            | 33  | 22   | 11  | 80                                   |
| Costa Rica              | 32  | 21   | 11  | 60                                   |
| Cote d'Ivoire           | 54  | 36   | 18  | 145                                  |
| Dänemark                | 60  | 40   | 20  | 150                                  |
| Dominica                | 36  | 24   | 12  | 80                                   |
| Dominikanische Republik | 30  | 20   | 10  | 100                                  |
| Dschibuti               | 48  | 32   | 16  | 160                                  |
| Ecuador                 | 39  | 26   | 13  | 55                                   |
| El Salvador             | 46  | 31   | 16  | 75                                   |

## Anlage 2

Seite 2 von 5

| Land                  | Pauschbeträge für Verpflegungsmehraufwendungen bei einer Abwesenheitsdauer je Kalendertag von |  |   | Pauschbetrag für Übernachtungskosten<br>€ |
|-----------------------|---|--|---|---|
|                       | mindestens 24 Stunden   | weniger als 24, aber mindestens 14 Stunden | weniger als 14, aber mindestens 8 Stunden |   |
|                       | €   | €  | €   |   |
| Eritrea               | 30  | 20   | 10  | 58  |
| Estland               | 27  | 18   | 9   | 85  |
| Fidschi               | 32  | 21   | 11  | 57  |
| Finnland              | 39  | 26   | 13  | 136                                       |
| Frankreich            |   |  |   |   |
| - Paris <sup>*)</sup> | 58  | 39   | 20  | 135                                       |
| - Straßburg           | 48  | 32   | 16  | 89  |
| - Lyon                | 53  | 36   | 18  | 83  |
| - Marseille           | 51  | 34   | 17  | 86  |
| - im Übrigen          | 44  | 29   | 15  | 81  |
| Gabun                 | 60  | 40   | 20  | 135                                       |
| Gambia                | 18  | 12   | 6   | 70  |
| Georgien              | 30  | 20   | 10  | 80  |
| Ghana                 | 38  | 25   | 13  | 130                                       |
| Grenada               | 36  | 24   | 12  | 105                                       |
| Griechenland          |   |  |   |   |
| - Athen               | 57  | 38   | 19  | 125                                       |
| - im Übrigen          | 42  | 28   | 14  | 132                                       |
| Guatemala             | 33  | 22   | 11  | 90  |
| Guinea                | 38  | 25   | 13  | 110                                       |
| Guinea - Bissau       | 30  | 20   | 10  | 60  |
| Guyana                | 36  | 24   | 12  | 90  |
| Haiti                 | 50  | 33   | 17  | 111                                       |
| Honduras              | 35  | 24   | 12  | 115                                       |
| Indien                |   |  |   |   |
| - Chennai             | 30  | 20   | 10  | 135                                       |
| - Kalkutta            | 33  | 22   | 11  | 120                                       |
| - Mumbai              | 35  | 24   | 12  | 150                                       |
| - Neu Delhi           | 35  | 24   | 12  | 130                                       |
| - im Übrigen          | 30  | 20   | 10  | 120                                       |
| Indonesien            | 39  | 26   | 13  | 110                                       |
| Iran                  | 30  | 20   | 10  | 120                                       |
| Irland                | 42  | 28   | 14  | 90  |
| Island                | 53  | 36   | 18  | 105                                       |
| Israel                | 59  | 40   | 20  | 175                                       |
| Italien               |   |  |   |   |
| - Mailand             | 39  | 26   | 13  | 156                                       |
| - Rom                 | 52  | 35   | 18  | 160                                       |
| - im Übrigen          | 34  | 23   | 12  | 126                                       |
| Jamaika               | 48  | 32   | 16  | 145                                       |
| Japan                 |   |  |   |   |
| - Tokio               | 53  | 36   | 18  | 153                                       |
| - im Übrigen          | 51  | 34   | 17  | 156                                       |
| Jemen                 | 24  | 16   | 8   | 95  |
| Jordanien             | 36  | 24   | 12  | 85  |
| Kambodscha            | 36  | 24   | 12  | 85  |
| Kamerun               | 40  | 27   | 14  | 130                                       |
| Kanada                |   |  |   |   |
| - Ottawa              | 36  | 24   | 12  | 105                                       |
| - Toronto             | 41  | 28   | 14  | 135                                       |

\*) sowie die Departements 92 (Hauts-de-Seine), 93 (Seine-Saint-Denis) und 94 (Val-de-Marne)

## Anlage 2

Seite 3 von 5

| Land                               | Pauschbeträge für Verpflegungsmehraufwendungen bei einer Abwesenheitsdauer je Kalendertag von |  |   | Pauschbetrag für Übernachtungskosten<br>€ |
|------------------------------------|---|--|---|---|
|                                    | mindestens 24 Stunden   | weniger als 24, aber mindestens 14 Stunden | weniger als 14, aber mindestens 8 Stunden |   |
|                                    | €   | €  | €   |   |
| - Vancouver                        | 36  | 24   | 12  | 125                                       |
| - im Übrigen                       | 36  | 24   | 12  | 100                                       |
| Kap Verde                          | 30  | 20   | 10  | 55  |
| Kasachstan                         | 30  | 20   | 10  | 100                                       |
| Katar                              | 56  | 37   | 19  | 170                                       |
| Kenia                              | 35  | 24   | 12  | 135                                       |
| Kirgisistan                        | 18  | 12   | 6   | 70  |
| Kolumbien                          | 24  | 16   | 8   | 55  |
| Kongo, Republik                    | 57  | 38   | 19  | 113                                       |
| Kongo, Demokratische Republik      | 60  | 40   | 20  | 155                                       |
| Korea, Demokratische Volksrepublik | 42  | 28   | 14  | 90  |
| Korea, Republik                    | 66  | 44   | 22  | 180                                       |
| Kosovo                             | 26  | 17   | 9   | 65  |
| Kroatien                           | 29  | 20   | 10  | 57  |
| Kuba                               | 48  | 32   | 16  | 80  |
| Kuwait                             | 42  | 28   | 14  | 130                                       |
| Laos                               | 33  | 22   | 11  | 67  |
| Lesotho                            | 24  | 16   | 8   | 70  |
| Lettland                           | 18  | 12   | 6   | 80  |
| Libanon                            | 44  | 29   | 15  | 120                                       |
| Libyen                             | 45  | 30   | 15  | 100                                       |
| Liechtenstein                      | 47  | 32   | 16  | 82  |
| Litauen                            | 27  | 18   | 9   | 100                                       |
| Luxemburg                          | 47  | 32   | 16  | 102                                       |
| Madagaskar                         | 38  | 25   | 13  | 83  |
| Malawi                             | 39  | 26   | 13  | 110                                       |
| Malaysia                           | 36  | 24   | 12  | 100                                       |
| Malediven                          | 38  | 25   | 13  | 93  |
| Mali                               | 40  | 27   | 14  | 125                                       |
| Malta                              | 30  | 20   | 10  | 90  |
| Marokko                            | 42  | 28   | 14  | 105                                       |
| Mauretanien                        | 48  | 32   | 16  | 89  |
| Mauritius                          | 48  | 32   | 16  | 140                                       |
| Mazedonien                         | 24  | 16   | 8   | 95  |
| Mexiko                             | 36  | 24   | 12  | 110                                       |
| Moldau, Republik                   | 18  | 12   | 6   | 100                                       |
| Monaco                             | 41  | 28   | 14  | 52  |
| Mongolei                           | 29  | 20   | 10  | 84  |
| Montenegro                         | 29  | 20   | 10  | 95  |
| Mosambik                           | 30  | 20   | 10  | 80  |
| Myanmar                            | 46  | 31   | 16  | 45  |
| Namibia                            | 29  | 20   | 10  | 85  |
| Nepal                              | 32  | 21   | 11  | 72  |
| Neuseeland                         | 47  | 32   | 16  | 98  |
| Nicaragua                          | 30  | 20   | 10  | 100                                       |
| Niederlande                        | 60  | 40   | 20  | 115                                       |
| Niger                              | 36  | 24   | 12  | 70  |
| Nigeria                            | 60  | 40   | 20  | 220                                       |
| Norwegen                           | 64  | 43   | 22  | 182                                       |
| Österreich                         | 29  | 20   | 10  | 92  |
| Oman                               | 48  | 32   | 16  | 120                                       |

## Anlage 2

Seite 4 von 5

| Land  | Pauschbeträge für Verpflegungsmehraufwendungen bei einer Abwesenheitsdauer je Kalendertag von |  |   | Pauschbetrag für Übernachtungskosten<br>€ |
|---|---|--|---|---|
|   | mindestens 24 Stunden   | weniger als 24, aber mindestens 14 Stunden | weniger als 14, aber mindestens 8 Stunden |   |
|   | €   | €  | €   |   |
| Pakistan  |   |  |   |   |
| - Islamabad   | 24  | 16   | 8   | 150                                       |
| - im Übrigen  | 24  | 16   | 8   | 70  |
| Panama  | 45  | 30   | 15  | 110                                       |
| Papua-Neuguinea   | 36  | 24   | 12  | 90  |
| Paraguay  | 36  | 24   | 12  | 61  |
| Peru  | 38  | 25   | 13  | 140                                       |
| Philippinen   | 30  | 20   | 10  | 90  |
| Polen   |   |  |   |   |
| - Warschau, Krakau                                      | 30  | 20   | 10  | 90  |
| - im Übrigen  | 24  | 16   | 8   | 70  |
| Portugal  |   |  |   |   |
| - Lissabon  | 36  | 24   | 12  | 95  |
| - im Übrigen  | 33  | 22   | 11  | 95  |
| Ruanda  | 36  | 24   | 12  | 135                                       |
| Rumänien  |   |  |   |   |
| - Bukarest  | 26  | 17   | 9   | 100                                       |
| - im Übrigen  | 27  | 18   | 9   | 80  |
| Russische Föderation                                    |   |  |   |   |
| - Moskau (außer Gästewohnungen der Deutschen Botschaft) | 48  | 32   | 16  | 135                                       |
| - Moskau (Gästewohnungen der Deutschen Botschaft)       | 33  | 22   | 11  | 0**)                                      |
| - St. Petersburg  | 36  | 24   | 12  | 110                                       |
| - im Übrigen  | 36  | 24   | 12  | 80  |
| Sambia  | 36  | 24   | 12  | 95  |
| Samoa   | 29  | 20   | 10  | 57  |
| Sao Tome - Principe                                     | 42  | 28   | 14  | 75  |
| San Marino  | 41  | 28   | 14  | 77  |
| Saudi Arabien   |   |  |   |   |
| - Djidda  | 48  | 32   | 16  | 80  |
| - Riad  | 48  | 32   | 16  | 95  |
| - im Übrigen  | 47  | 32   | 16  | 80  |
| Schweden  | 72  | 48   | 24  | 165                                       |
| Schweiz   |   |  |   |   |
| - Genf  | 62  | 41   | 21  | 174                                       |
| - im Übrigen  | 48  | 32   | 16  | 139                                       |
| Senegal   | 42  | 28   | 14  | 130                                       |
| Serbien   | 30  | 20   | 10  | 90  |
| Sierra Leone  | 39  | 26   | 13  | 82  |
| Simbabwe  | 47  | 32   | 16  | 135                                       |
| Singapur  | 53  | 36   | 18  | 188                                       |
| Slowakische Republik                                    | 24  | 16   | 8   | 130                                       |
| Slowenien   | 30  | 20   | 10  | 95  |
| Spanien   |   |  |   |   |
| - Barcelona, Madrid                                     | 36  | 24   | 12  | 150                                       |
| - Kanarische Inseln                                     | 36  | 24   | 12  | 90  |
| - Palma de Mallorca                                     | 36  | 24   | 12  | 125                                       |
| - im Übrigen  | 36  | 24   | 12  | 105                                       |
| Sri Lanka   | 40  | 27   | 14  | 118                                       |

\*\*) soweit diese Wohnungen gegen Entgelt angemietet werden, können 135 Euro angesetzt werden

## Anlage 2

Seite 5 von 5

| Land   | Pauschbeträge für Verpflegungsmehraufwendungen bei einer Abwesenheitsdauer je Kalendertag von |  |   | Pauschbetrag für Übernachtungskosten<br>€ |
|--|---|--|---|---|
|  | mindestens<br>24 Stunden  | weniger als 24,<br>aber mindestens<br>14 Stunden | weniger als 14,<br>aber mindestens<br>8 Stunden |   |
|  | €   | €  | €   |   |
| St. Kitts und Nevis                                      | 36  | 24   | 12  | 100                                       |
| St. Lucia  | 45  | 30   | 15  | 105                                       |
| St. Vincent und die Grenadinen                           | 36  | 24   | 12  | 110                                       |
| Sudan  | 32  | 21   | 11  | 120                                       |
| Südafrika  |   |  |   |   |
| - Kapstadt   | 30  | 20   | 10  | 90  |
| - im Übrigen   | 30  | 20   | 10  | 80  |
| Südsudan   | 46  | 31   | 16  | 134                                       |
| Suriname   | 30  | 20   | 10  | 75  |
| Syrien   | 38  | 25   | 13  | 140                                       |
| Tadschikistan  | 24  | 16   | 8   | 50  |
| Taiwan   | 39  | 26   | 13  | 110                                       |
| Tansania   | 39  | 26   | 13  | 165                                       |
| Thailand   | 32  | 21   | 11  | 120                                       |
| Togo   | 33  | 22   | 11  | 80  |
| Tonga  | 32  | 21   | 11  | 36  |
| Trinidad und Tobago                                      | 59  | 40   | 20  | 145                                       |
| Tschad   | 47  | 32   | 16  | 151                                       |
| Tschechische Republik                                    | 24  | 16   | 8   | 97  |
| Türkei   |   |  |   |   |
| - Izmir, Istanbul  | 41  | 28   | 14  | 100                                       |
| - im Übrigen   | 42  | 28   | 14  | 70  |
| Tunesien   | 33  | 22   | 11  | 80  |
| Turkmenistan   | 28  | 19   | 10  | 87  |
| Uganda   | 33  | 22   | 11  | 130                                       |
| Ukraine  | 36  | 24   | 12  | 85  |
| Ungarn   | 30  | 20   | 10  | 75  |
| Uruguay  | 36  | 24   | 12  | 70  |
| Usbekistan   | 30  | 20   | 10  | 60  |
| Vatikanstaat   | 52  | 35   | 18  | 160                                       |
| Venezuela  | 48  | 32   | 16  | 207                                       |
| Vereinigte Arabische Emirate                             | 42  | 28   | 14  | 145                                       |
| Vereinigte Staaten von Amerika                           |   |  |   |   |
| - Atlanta  | 40  | 27   | 14  | 115                                       |
| - Boston   | 42  | 28   | 14  | 190                                       |
| - Chicago  | 44  | 29   | 15  | 95  |
| - Houston  | 38  | 25   | 13  | 110                                       |
| - Los Angeles  | 50  | 33   | 17  | 135                                       |
| - Miami  | 48  | 32   | 16  | 120                                       |
| - New York City  | 48  | 32   | 16  | 215                                       |
| - San Francisco  | 41  | 28   | 14  | 110                                       |
| - Washington, D. C.                                      | 40  | 27   | 14  | 205                                       |
| - im Übrigen   | 36  | 24   | 12  | 110                                       |
| Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland |   |  |   |   |
| - London   | 57  | 38   | 19  | 160                                       |
| - im Übrigen   | 42  | 28   | 14  | 119                                       |
| Vietnam  | 36  | 24   | 12  | 97  |
| Weißrussland   | 27  | 18   | 9   | 109                                       |
| Zentralafrikanische Republik                             | 29  | 20   | 10  | 52  |
| Zypern   | 39  | 26   | 13  | 90  |

## Tarifrecht

**2034.1.1-F, 2034.1.2-F**

**Tarifverträge  
für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer  
im öffentlichen Dienst der Länder**

**Bekanntmachung  
des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen  
vom 21. Januar 2013 Az.: 25 - P 2607 - 059 - 866/13**

I.

Nachstehend wird Folgendes zum Vollzug bekannt gegeben:

1. Änderungstarifvertrag Nr. 6 vom 12. Dezember 2012 zum Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L) vom 12. Oktober 2006 (FMBl 2007 S. 5, 38; StAnz Nr. 49), zuletzt geändert durch Änderungstarifvertrag Nr. 5 vom 23. August 2012 (FMBl S. 555, StAnz Nr. 42),
  2. Änderungstarifvertrag Nr. 3 vom 12. Dezember 2012 zum Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der Personenkraftwagenfahrer der Länder (Pkw-Fahrer-TV-L) vom 12. Oktober 2006 (FMBl 2007 S. 5, 94; StAnz Nr. 49), zuletzt geändert durch Änderungstarifvertrag Nr. 2 vom 10. März 2011 (FMBl S. 283, 294; StAnz Nr. 26) und
  3. Neufassung der Niederschriftserklärungen zum TV-L, TVÜ-Länder, TVA-L BBiG, TVA-L Pflege, TV-Entgeltumwandlung und TV ZUSI-L vom 12. Dezember 2012.
- Die Änderungstarifverträge bzw. Niederschriftserklärungen wurden getrennt, aber inhaltsgleich abgeschlossen/vereinbart mit
- ver.di – vereinte Dienstleistungsgewerkschaft – Bundesvorstand –, diese zugleich handelnd für die Gewerkschaft der Polizei, die Industriegewerkschaft Bauen-Agrar-Umwelt und die Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft,
  - und
  - der dbb tarifunion, vertreten durch den Vorstand.

II.

Die Tarifverträge sind im Intranet abrufbar ([www.stmf.bybn.de](http://www.stmf.bybn.de); Rubrik: Personal/Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder/Änderungstarifverträge) bzw. stehen im Internet als Download

([www.stmf.bayern.de/download/entwtvuel2006/tarifvertrag.zip](http://www.stmf.bayern.de/download/entwtvuel2006/tarifvertrag.zip))

zur Verfügung.

L a z i k  
Ministerialdirektor

**Änderungstarifvertrag Nr. 6  
zum Tarifvertrag  
für den öffentlichen Dienst der Länder  
(TV-L)**

vom 12. Dezember 2012

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstandes,

einerseits

und

andererseits

...  
wird Folgendes vereinbart:

**§ 1**

**Änderung des TV-L**

Der Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L) vom 12. Oktober 2006, zuletzt geändert durch den Änderungstarifvertrag Nr. 5 vom 23. August 2012, wird wie folgt geändert:

1. Im Inhaltsverzeichnis werden in der Angabe zu § 47 nach den Worten „der Freien und Hansestadt Hamburg“ die Worte „sowie des Landes Berlin“ eingefügt.
2. § 1 wird wie folgt geändert:
  - a) In Absatz 2 wird in Buchstabe o der Punkt durch ein Komma ersetzt und folgender Buchstabe p angefügt:
 

„p) Beschäftigte des Landes Berlin, die als Bauarbeiter der Knobelsdorff-Schule/Oberstufenzentrum Bautechnik I, als Begleiter von Behinderten oder als Schulwegbegleiter beschäftigt werden.“
  - b) In Absatz 4 Satz 1 Buchstabe h werden nach den Worten „der Freien und Hansestadt Hamburg“ die Worte „sowie des Landes Berlin“ eingefügt.
3. In § 8 Absatz 3 Satz 4 werden das Wort „sowie“ durch ein Komma ersetzt und nach den Worten „der Freien und Hansestadt Hamburg“ die Worte „sowie des Landes Berlin“ angefügt.
4. Dem § 36 wird folgender Satz 3 angefügt:
 

„<sup>3</sup>Für das Land Berlin finden ferner die im Tarifvertrag zur Überleitung der Beschäftigten des Landes Berlin in das Tarifrecht der TdL (TV Wiederaufnahme Berlin) aufgeführten Tarifverträge und Tarifvertragsregelungen mit den dort genannten Maßgaben Anwendung.“
5. Dem § 38 Absatz 1 wird folgender Buchstabe c angefügt:
 

„c) Abweichend von den Buchstaben a und b gelten für Beschäftigte, die in einem Arbeitsverhältnis zum Land Berlin stehen, einheitlich die Regelungen des Tarifgebietes West, soweit nicht ausdrücklich für das Land Berlin etwas anderes bestimmt ist.“
6. In § 47 werden in der Überschrift, in Nummer 1 Absatz 1 und 2 sowie in Nummer 2 Absatz 1 jeweils nach den Worten „der Freien und Hansestadt Hamburg“ die Worte „sowie des Landes Berlin“ eingefügt.

7. Die Anlage A zum TV-L wird wie folgt geändert:

- a) Die Gliederung zu Teil III wird wie folgt geändert:
- aa) In Nummer 2.3 wird der Gliederungsbegriff wie folgt gefasst:  
„Hausmeister, Pförtner, Reinigungs- und Wachpersonal, Kunsteisbahn-, Sporthallen- und Sportplatzwarte“
- bb) In Nummer 3.16 werden die Worte „bei der Feuerwehr Bremen“ durch die Worte „in Kraftfahrzeugwerkstätten des Landes Berlin“ ersetzt.
- b) Teil III Abschnitt 2 Unterabschnitt 3 wird wie folgt geändert:
- aa) Die Überschrift wird wie folgt gefasst:  
„Hausmeister, Pförtner, Reinigungs- und Wachpersonal, Kunsteisbahn-, Sporthallen- und Sportplatzwarte“
- bb) In Entgeltgruppe 5 Fallgruppe 2 werden vor dem Wort „Sportplatzwarte“ die Wörter „Kunsteisbahnwarte, Sporthallenwarte,“ eingefügt.
- cc) Entgeltgruppe 4 wird wie folgt gefasst:  
**„Entgeltgruppe 4**  
1. Hausmeister.  
2. Kunsteisbahnwarte, Sporthallenwarte, Sportplatzwarte (Sportplatzmeister).  
3. Eishobelfahrer auf Eisbereitungsmaschinen.“
- c) In der Überschrift des Teils III Abschnitt 3 Unterabschnitt 16 werden die Worte „bei der Feuerwehr Bremen“ durch die Worte „in Kraftfahrzeugwerkstätten des Landes Berlin“ ersetzt.

## § 2

### Sanierungsgeld Zusatzversorgung

Bezogen auf die TdL und das Land Berlin bleibt es bei der bisherigen Gruppenbildung für die Verteilung des Sanierungsgeldes entsprechend der Satzung der VBL in der Fassung der 17. Satzungsänderung vom 30. November 2011 (§ 37 Absatz 3 des Tarifvertrages über die betriebliche Altersversorgung für die Beschäftigten des öffentlichen Dienstes [Tarifvertrag Altersversorgung – ATV] vom 1. März 2002).

## § 3

### Inkrafttreten

<sup>1</sup>Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.  
<sup>2</sup>Abweichend von Satz 1 tritt § 1 Nr. 7 mit Wirkung vom 1. Januar 2012 in Kraft.

Berlin, den 12. Dezember 2012

## Änderungstarifvertrag Nr. 3 zum Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der Personenkraftwagenfahrer der Länder (Pkw-Fahrer-TV-L)

vom 12. Dezember 2012

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstandes,  
einerseits

und

... andererseits

wird Folgendes vereinbart:

## § 1

### Änderung des Pkw-Fahrer-TV-L

Der Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der Personenkraftwagenfahrer der Länder (Pkw-Fahrer-TV-L) vom 12. Oktober 2006, zuletzt geändert durch den Änderungsstarifvertrag Nr. 2 vom 10. März 2011, wird wie folgt geändert:

In § 1 Absatz 1 wird dem bisherigen Text die Satzbezeichnung „<sup>1</sup>“ vorangestellt und folgender Satz 2 angefügt:

„<sup>2</sup>Ferner gilt dieser Tarifvertrag für die unter den Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L) fallenden Kraftfahrer von Leichenwagen der Gerichtsmedizin des Landes Berlin.“

## § 2

### Inkrafttreten

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

Berlin, den 12. Dezember 2012



**Niederschriftserklärungen****I. Niederschriftserklärungen zum TV-L****1. Zu § 1 Absatz 2 Buchstabe b:**

Bei der Bestimmung des regelmäßigen Entgelts werden Leistungsentgelt, Zulagen und Zuschläge nicht berücksichtigt.

**2. Zu § 1 Absatz 3:**

Die Tarifvertragsparteien gehen davon aus, dass studentische Hilfskräfte Beschäftigte sind, zu deren Aufgabe es gehört, das hauptberufliche wissenschaftliche Personal in Forschung und Lehre sowie bei außeruniversitären Forschungseinrichtungen zu unterstützen

**3. Zu § 1 Absatz 3 und § 40:**

Soweit es vereinbart ist, gilt dieser Tarifvertrag auch an außeruniversitären Forschungseinrichtungen, die nicht unter den Geltungsbereich des TV-L fallen.

**4. Zu § 4 Absatz 1:**

Der Begriff „Arbeitsort“ ist ein generalisierter Oberbegriff; die Bedeutung unterscheidet sich nicht von dem bisherigen Begriff „Dienstort“.

**5. Zu § 8 Absatz 5:**

a) Zur Erläuterung von § 8 Absatz 5 und der dazugehörigen Protokollerklärung sind sich die Tarifvertragsparteien über folgendes Beispiel einig: „Beginnt eine Wochenendrufbereitschaft am Freitag um 15 Uhr und endet am Montag um 7 Uhr, so erhalten Beschäftigte folgende Pauschalen: Zwei Stunden für Freitag, je vier Stunden für Samstag und Sonntag, keine Pauschale für Montag. Sie erhalten somit zehn Stundenentgelte.“

b) Zur Erläuterung von § 8 Absatz 5 Satz 6 sind sich die Tarifvertragsparteien über folgendes Beispiel einig:

Während eines Rufbereitschaftsdienstes von Freitag 16 Uhr bis Montag 8 Uhr werden Arbeitsleistungen am Aufenthaltsort in folgendem Umfang geleistet:

- Freitag 21.00 Uhr bis 21.08 Uhr (8 Minuten),
- Samstag 8.00 Uhr bis 8.15 Uhr (15 Minuten) sowie 15.50 Uhr bis 16.18 Uhr (28 Minuten),
- Sonntag 9.00 Uhr bis 9.35 Uhr (35 Minuten) sowie 22.00 Uhr bis 22.40 Uhr (40 Minuten).

Es werden aufgerundet:

- 8 und 15 Minuten = 23 Minuten auf 30 Minuten,
- 28 und 35 Minuten = 63 Minuten auf 1 Stunde 30 Minuten,
- 40 Minuten auf 60 Minuten (1 Stunde).

**6. Zu § 8 Absatz 6:**

Die Faktorisierung erfolgt entsprechend dem jeweiligen Vomhundertsatz einer Stunde des vereinbarten Bereitschaftsdienstentgeltes.

**7. Zu § 10 Absatz 4:**

Durch diese Regelung werden aus dem Urlaubsrecht entlehnte Ansprüche nicht begründet.

8.

**9. Zu § 14 Absatz 1:**

a) Ob die vorübergehend übertragene höherwertige Tätigkeit einer höheren Entgeltgruppe entspricht, bestimmt sich bis zum 31. Dezember 2011 nach den gemäß § 18 Absatz 3 TVÜ-Länder fortgeltenden Regelungen des § 22 Absatz 2 BAT/BAT-O bzw. den entsprechenden Regelungen für Arbeiterinnen und Arbeiter. Für Beschäftigte, die gemäß Teil II Abschnitt B der Anlage 1 a zum BAT/BAT-O eingruppiert sind, sowie für Beschäftigte, die unter § 17 Abs. 10 TVÜ-Länder fallen, gilt Satz 1 auch über den 31. Dezember 2011 hinaus fort. Die Tarifvertragsparteien stellen klar, dass diese Niederschriftserklärung im Zusammenhang mit einer neuen Entgeltordnung überprüft wird.

b) Die Tarifvertragsparteien stellen klar, dass die vertretungsweise Übertragung einer höherwertigen Tätigkeit ein Unterfall der vorübergehenden Übertragung einer höherwertigen Tätigkeit ist.

**10. Zu § 15:**

Als Tabellenentgelt gilt auch das Entgelt aus der individuellen Zwischenstufe und der individuellen Endstufe.

**11. Zu § 16 Absatz 3 Satz 2:**

Die Tarifvertragsparteien sind sich darüber einig, dass stichtagsbezogene Verwerfungen zwischen übergeleiteten Beschäftigten und Neueinstellungen entstehen können.

**12. Zu § 19 Absatz 6:**

Die Tarifvertragsparteien sind sich einig, dass die Pauschalzahlung nach § 19 Absatz 6 TV-L nur für diejenigen Monate gezahlt wird, für die der/dem Beschäftigten Erschwerniszuschläge aufgrund tatsächlicher Arbeitsleistung oder im Wege der Entgeltfortzahlung nach § 21 TV-L zustehen.

**13. Zu § 20 Absatz 2 Satz 1:**

Die Tarifvertragsparteien stimmen überein, dass die Beschäftigten der Entgeltgruppe 2 Ü zu den Entgeltgruppen 1 bis 8 und die Beschäftigten der Entgeltgruppe 15 Ü zu den Entgeltgruppen 14 bis 15 gehören.

**14. Zu § 21 Satz 2:**

Bereitschaftsdienstentgelte und Rufbereitschaftsentgelte einschließlich des Entgelts für die Inanspruchnahme während der Rufbereitschaft fallen unter die Regelung des § 21 Satz 2.

**15. Zu § 29 Absatz 1 Buchstabe f:**

Die ärztliche Behandlung erfasst auch die ärztliche Untersuchung und die ärztlich verordnete Behandlung.

**16. Zu § 40 Nr. 1 (betreffend § 1 TV-L):**

Hochschulen im Sinne von § 40 Nr. 1 sind die Hochschulen nach dem jeweiligen Landesrecht.

**17. Zu § 40 Nr. 6 (betreffend § 18 Absätze 2 und 3 TV-L):**

- a) Die Tarifvertragsparteien stimmen darin überein, dass in der nächsten Tarifrunde weitergehende Regelungen zur dienstlichen beziehungsweise betrieblichen Ausgestaltung geprüft werden, wenn in der Praxis erhebliche Umsetzungsprobleme erkennbar sind.
- b) Die Gewerkschaften weisen darauf hin, dass etwaige Mittel für Leistungszulagen und Leistungsprämien nach den Absätzen 2 und 3 vom Arbeitgeber aufzubringen sind.

**18. Zu § 40 Nr. 8 (betreffend § 30 TV-L):**

Die Tarifvertragsparteien werden bis zum 30. September 2007 prüfen, ob und inwieweit aufgrund der erhöhten Mobilitätsanforderungen bei wissenschaftlichen Beschäftigten in Befristungsfällen, die nicht aufgrund des Hochschulrahmengesetzes beziehungsweise der gesetzlichen Nachfolgeregelungen oder im Rahmen einer Vertretungsregelung erfolgen, eine Überbrückungsleistung im Sinne einer Härtefallregelung gezahlt werden kann, wenn im Anschluss an eine befristete Beschäftigung keine zeitnahe Anschlussbeschäftigung erfolgt.

**19. Zu § 40 Nr. 8 und § 41 Nr. 19 (betreffend § 30 TV-L):**

Die Tarifvertragsparteien erwarten eine verantwortungsbewusste Handhabung der Befristungen im Wissenschaftsbereich.

**20. Zu § 41 Nr. 4 (betreffend § 7 Absatz 10 TV-L):**

Die Tarifvertragsparteien gehen davon aus, dass es für die Vereinbarung einer durchschnittlichen wöchentlichen Höchstarbeitszeit von bis zu 66 Stunden einen Bedarf geben kann.

**21. Zu § 41 Nr. 4, § 42 Nr. 5 und § 43 Nr. 4 (betreffend § 7 Absatz 1 TV-L):**

Der Anspruch auf die Wechselschichtzulage ist auch erfüllt, wenn unter Einhaltung der Monatsfrist zwei Nachtdienste geleistet werden, die nicht zwingend unmittelbar aufeinander folgen müssen.

**22. Zu § 41 Nr. 6, § 42 Nr. 6 und § 43 Nr. 5 (betreffend §§ 6 bis 10 TV-L):**

Die Dokumentation der Arbeitszeit, der Mehrarbeit, der Überstunden, der Bereitschaftsdienste usw. ist nicht mit dem Arbeitszeitkonto (§ 10 TV-L) gleichzusetzen. Arbeitszeitkonten können nur auf der Grundlage des § 10 TV-L durch Betriebs- bzw. Dienstvereinbarung eingerichtet und geführt werden.

**22a. Zu § 43 Nr. 8:**

Die Tarifparteien sind sich darin einig, dass durch die Änderung des § 43 Nr. 8 im Hinblick auf die zwischen den Tarifvertragsparteien strittige und beim BAG anhängige Frage des Geltungsbereichs des § 43 Nr. 8 Absatz 2 Satz 2 keine Änderung der vom BAG abschließend zu beurteilenden Rechtslage herbeigeführt wird.

**22b. Zu § 44 Nr. 2a Ziffern 1 und 2:**

Zur Erläuterung von § 44 Nr. 2a Ziffern 1 und 2 sind sich die Tarifvertragsparteien über folgende Beispiele einig:

**Beispiel 1:**

Eine Lehrkraft war im Anschluss an den festgesetzten Vorbereitungsdienst in folgenden befristeten Arbeitsverhältnissen beim selben Arbeitgeber beschäftigt:

1. vom 1. September 2009  
bis zum 30. Juni 2010 (zehn Monate),
2. vom 1. August 2010  
bis zum 31. Mai 2011 (zehn Monate).

Zum 1. September 2011 wird die Lehrkraft beim selben Arbeitgeber in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis übernommen.

In dem zum 1. September 2011 begründeten Arbeitsverhältnis werden zu den Zeiten einschlägiger Berufserfahrung aus den beiden Fristarbeitsverhältnissen (10 Monate + 10 Monate = 20 Monate) einmalig sechs Monate des Vorbereitungsdienstes, die im ersten Arbeitsverhältnis nach § 44 Nr. 2a TV-L in der bis zum 31. März 2011 geltenden Fassung auf die Stufenlaufzeit der Stufe 1 angerechnet wurden, hinzugerechnet (20 Monate + 6 Monate = 26 Monate). Die Einstellung am 1. September 2011 erfolgt in Stufe 2.

**Beispiel 2:**

Eine Lehrkraft war im Anschluss an den festgesetzten Vorbereitungsdienst in folgenden befristeten Arbeitsverhältnissen beim selben Arbeitgeber beschäftigt:

1. vom 1. März 2009  
bis zum 28. Februar 2010 (zwölf Monate),
2. vom 1. März 2010  
bis zum 31. Dezember 2010 (zehn Monate),
3. vom 1. Februar 2011  
bis zum 30. September 2011 (acht Monate).

Danach wird die Lehrkraft beim selben Arbeitgeber vom 1. März 2012 bis zum 31. Juli 2012 für fünf Monate befristet weiterbeschäftigt und ab 1. August 2012 in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis übernommen.

Für das am 1. März 2012 beginnende Arbeitsverhältnis werden gemäß § 44 Nr. 2a Ziffer 1 TV-L für die Stufenfestsetzung zu den Zeiten einschlägiger Berufserfahrung aus den vorangegangenen drei Fristarbeitsverhältnissen (12 Monate + 10 Monate + 8 Monate = 30 Monate) einmalig sechs Monate des Vorbereitungsdienstes, die im ersten Arbeitsverhältnis nach § 44 Nr. 2a TV-L in der bis zum 31. März 2011 geltenden Fassung auf die Stufenlaufzeit der Stufe 1 angerechnet wurden, hinzugerechnet (30 Monate + 6 Monate = 36 Monate). Die Einstellung am 1. März 2012 erfolgt in Stufe 3.

Ebenso erfolgt die Stufenfestsetzung für das zum 1. August 2012 beginnende Arbeitsverhältnis. Zu den Zeiten einschlägiger Berufserfahrung aus den vier Fristarbeitsverhältnissen (12 Monate + 10 Monate + 8 Monate + 5 Monate = 35 Monate) werden einmalig sechs Monate des Vorbereitungsdienstes, die im ersten Arbeitsverhältnis nach § 44 Nr. 2a TV-L in der bis zum 31. März 2011 geltenden Fassung auf die Stufenlaufzeit der Stufe 1 angerechnet wurden, hinzu-

gerechnet (35 Monate + 6 Monate = 41 Monate). Die Einstellung am 1. August 2012 erfolgt in Stufe 3.

**23. Zu § 47 Nr. 3 Absatz 2 :**

Der Arbeitgeber hat dem Beschäftigten die Höhe der garantierten Ablauleistung, auf welche die Versicherung abzuschließen ist, mitzuteilen.

**II. Niederschriftserklärungen zum TVÜ-Länder:**

**1. Zu § 1:**

Für den Fall des Wiedereintritts eines Landes in die Tariftgemeinschaft deutscher Länder (TdL) verpflichtet sich die TdL zur Aufnahme von Tarifverhandlungen über die Überleitung in den TV-L.

**2. Zu § 2 Absatz 1:**

Die Tarifvertragsparteien gehen davon aus, dass der TV-L und der TVÜ-Länder das bisherige Tarifrecht auch dann ersetzen, wenn arbeitsvertragliche Bezugnahmen nicht ausdrücklich den Fall der ersetzenden Regelung beinhalten.

**3. Zu § 2 Absatz 4:**

Mit Abschluss der Verhandlungen über die Anlage 1 TVÜ-Länder Teil B heben die Tarifvertragsparteien § 2 Absatz 4 auf.

**4. Zu § 4:**

Die Tarifvertragsparteien gehen davon aus, dass Ärzte, die am 31. Oktober 2006 die Bezeichnung „Oberarzt/Oberärztin“ führen, ohne die Voraussetzungen für eine Eingruppierung als Oberärztin beziehungsweise Oberarzt nach § 12 TV-L zu erfüllen, die Berechtigung zur Führung ihrer bisherigen Bezeichnung nicht verlieren. Eine Eingruppierung nach Entgeltgruppe A 3 ist hiermit nicht verbunden.

**5. Zu § 8 Absatz 2:**

Die Neuberechnung des Vergleichsentgelts führt nicht zu einem Wechsel der Entgeltgruppe.

**6. Zu § 8 Absatz 1 Satz 3 und Absatz 2 Satz 2 sowie § 9 Absatz 2 bis 4:**

Eine missbräuchliche Entziehung der Tätigkeit mit dem ausschließlichen Ziel, eine Höhergruppierung bzw. eine Besitzstandszulage zu verhindern, ist nicht zulässig.

**7. Zu § 10:**

Die Tarifvertragsparteien stellen klar, dass die vertretungsweise Übertragung einer höherwertigen Tätigkeit ein Unterfall der vorübergehenden Übertragung einer höherwertigen Tätigkeit ist.

**8. Zu § 12:**

Die Tarifvertragsparteien erkennen an, dass die Strukturausgleiche in einem Zusammenhang mit einer zukünftigen Entgeltordnung stehen. Die Tarifvertragsparteien werden nach einer Vereinbarung einer neuen Entgeltordnung zum TV-L prüfen, ob und in welchem Umfang sie neben den bereits verbindlich vereinbarten Fällen, in denen Strukturausgleichsbeträge festgelegt sind, für einen Zeitraum bis längstens Ende 2015 in weiteren Fällen Regelungen, die auch in der Begrenzung der Zuwächse aus Strukturausglei-

chen bestehen können, vornehmen müssen. Sollten zusätzliche Strukturausgleiche vereinbart werden, sind die sich daraus ergebenden Kostenwirkungen in der Entgelttrunde 2009 zu berücksichtigen.

**9. Zu § 17 Absatz 8:**

Mit dieser Regelung ist keine Entscheidung über Zuordnung und Fortbestand/Besitzstand der Zulage im Rahmen einer neuen Entgeltordnung verbunden.

**9a. Zu § 20 Absatz 2:**

Eine Lehrkraft, die in eine individuelle Endstufe übergeleitet wurde, erhält nach einem Harmonisierungsschritt mindestens den Tabellenwert der für ihre Entgeltgruppe maßgebenden letzten Tabellenstufe, wenn dieser den Betrag der neuen individuellen Endstufe übersteigt.

**9b. Zu § 29a:**

Die Tarifvertragsparteien erkennen die Komplexität der Verhandlungsmaterie an. Sie werden gegebenenfalls nicht erkannte Regelungsmaterie auf der Basis der bisherigen Verhandlungsgrundlage (keine strukturellen Veränderungen) lösen.

**9c. Zu § 29a Absatz 3 Satz 4:**

Die Tarifvertragsparteien stimmen darin überein, dass die Frage, inwieweit sich übertariflich gewährte Leistungen vermindern, von der arbeitsvertraglichen Regelung abhängt.

**10. Zu § 30 Absatz 1:**

Im Hinblick auf die notwendigen personalwirtschaftlichen, organisatorischen und technischen Vorarbeiten für die Überleitung der vorhandenen Beschäftigten in den TV-L sehen die Tarifvertragsparteien die Problematik einer fristgerechten Umsetzung der neuen Tarifregelungen zum 1. November 2006. Sie bitten die personalverwaltenden und bezügelnden Stellen, im Interesse der Beschäftigten gleichwohl eine terminnahe Überleitung zu ermöglichen und die Zwischenzeit mit zu verrechnenden Abschlagszahlungen zu überbrücken.

**III. Niederschriftserklärung zum TVA-L BBiG und zum TVA-L Pflege:**

**Zu § 17 TVA-L BBiG / TVA-L Pflege:**

Die Tarifvertragsparteien weisen darauf hin, dass Auszubildende nicht vom Geltungsbereich des Hamburgischen Zusatzversorgungsgesetzes erfasst werden. Für die Dauer der Ausbildung werden keine Eigenbeiträge zur betrieblichen Altersversorgung erhoben. Die Ausbildung wird aber als Wartezeit und als ruhegeldfähige Beschäftigungszeit bei der Ruhegeldberechnung berücksichtigt, wenn sich unmittelbar an die Ausbildung ein Beschäftigungsverhältnis zur Freien und Hansestadt Hamburg anschließt.

**IV. Niederschriftserklärung zum Tarifvertrag über die vorläufige Weitergeltung der Regelungen für die Praktikantinnen/Praktikanten**

**Zu § 3:**

Es besteht Einvernehmen, dass zeitnah nach Inkrafttreten des TV-L die Verhandlungen zur Anpassung

des Praktikantenrechts ohne Erweiterung des Geltungsbereichs aufgenommen werden.

**V. Niederschriftserklärung zum TV Entgeltumwandlung:**

**Zu § 5 Absatz 1:**

Die Arbeitgeber weisen darauf hin, dass für die Durchführung der Entgeltumwandlung technische Vorarbeiten notwendig sind, die gewisse Vorlaufzeiten erfordern. Die Entgeltumwandlung wird deshalb in der Regel nur für Entgeltbestandteile möglich sein, deren Umwandlung mindestens zwei Monate vor ihrer Fälligkeit beantragt wurde. Die Gewerkschaften nehmen dies zur Kenntnis.

**VI. Niederschriftserklärung zum TV ZUSI-L**

**Zu § 2:**

Dieser Tarifvertrag bezweckt die Sicherung der wirtschaftlichen Zukunftsfähigkeit und damit die Vermeidung wirtschaftlicher Notlagen während der Konvergenzphase. Liegt eine wirtschaftliche Notlage vor oder tritt eine solche ein, kann anstelle einer Anwendungsvereinbarung ein eigenständiger Notlagentarifvertrag vereinbart werden.

**2034.1.2-F**

**Bewertung der Personalunterkünfte  
für Angestellte und Arbeiter  
nach den Tarifverträgen vom 16. März 1974**

**Bekanntmachung  
des Staatsministeriums der Finanzen**

**vom 10. Januar 2013 Az.: 25 - P 2600/4 - 004 - 4/13**

Nach § 4 der Tarifverträge über die Bewertung der Personalunterkünfte für Angestellte und Arbeiter vom 16. März 1974, die aufgrund der Anlage 1 Teil C Nrn. 17 und 18 zum TVÜ-Länder fortgelten, sind die in § 3 Abs. 1 und Abs. 4 Unterabs. 3 dieser Tarifverträge genannten Beträge jeweils zu demselben Zeitpunkt und um denselben Vomhundertsatz zu erhöhen oder zu vermindern, um den der aufgrund § 17 Satz 1 Nr. 3 des Vierten Buches Sozialgesetzbuch in der Sachbezugsverordnung (jetzt: Verordnung über die sozialversicherungsrechtliche Beurteilung von Zuwendungen des Arbeitgebers als Arbeitsentgelt [Sozialversicherungsentgeltverordnung – SvEV] vom 21. Dezember 2006 [BGBl I S. 3385], zuletzt geändert durch Verordnung vom 19. Dezember 2012 [BGBl I S. 2714]) allgemein festgelegte Wert für Wohnungen mit Heizung und Beleuchtung erhöht oder vermindert wird.

Aufgrund der Änderung des maßgebenden Bezugswerts durch die Fünfte Verordnung zur Änderung der Sozialversicherungsentgeltverordnung vom 19. Dezember 2012 ergeben sich ab 1. Januar 2013 folgende Sätze:

1. In § 3 Abs. 1 Unterabs. 1 der Tarifverträge:

| Wertklasse | Personalunterkünfte                                  | Euro je qm Nutzfläche monatlich |
|------------|--|---------------------------------|
| 1          | ohne ausreichende Gemeinschaftseinrichtungen         | 7,25                            |
| 2          | mit ausreichenden Gemeinschaftseinrichtungen         | 8,04                            |
| 3          | mit eigenem Bad oder Dusche                          | 9,20                            |
| 4          | mit eigener Toilette und Bad oder Dusche             | 10,22                           |
| 5          | mit eigener Kochnische, Toilette und Bad oder Dusche | 10,90                           |

2. In § 3 Abs. 4 Unterabs. 3 der Tarifverträge:

Der Betrag „4,27 Euro“ wird durch den Betrag „4,35 Euro“ ersetzt.

L a z i k  
Ministerialdirektor

**2034.3.1-F, 2034.3.2-F**  
**Tarifverträge**  
**für Auszubildende und**  
**Praktikantinnen/Praktikanten**  
**im öffentlichen Dienst der Länder**

**Bekanntmachung**  
**des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen**  
**vom 21. Januar 2013 Az.: 25 - P 2518 - 001 - 867/13**

I.

Nachstehend werden folgende Tarifverträge zum Vollzug bekannt gegeben:

1. Änderungstarifvertrag Nr. 4 vom 12. Dezember 2012 zum Tarifvertrag für Auszubildende der Länder in Ausbildungsberufen nach dem Berufsbildungsgesetz (TVA-L BBiG) vom 12. Oktober 2006 (FMBl 2007 S. 112, StAnz Nr. 49), zuletzt geändert durch Änderungstarifvertrag Nr. 3 vom 10. März 2011 (FMBl S. 301, 302; StAnz Nr. 26),
2. Änderungstarifvertrag Nr. 4 vom 12. Dezember 2012 zum Tarifvertrag für Auszubildende der Länder in Pflegeberufen (TVA-L Pflege) vom 12. Oktober 2006 (FMBl 2007 S. 112, 117; StAnz Nr. 49), zuletzt geändert durch Änderungstarifvertrag Nr. 3 vom 10. März 2011 (FMBl S. 301, 302; StAnz Nr. 26),
3. Änderungstarifvertrag Nr. 1 vom 12. Dezember 2012 zum Tarifvertrag über die Regelung der Arbeitsbedingungen der Praktikantinnen/Praktikanten der Länder (TV Prakt-L) vom 9. Dezember 2011 (FMBl 2012 S. 22, StAnz Nr. 2).

Diese Tarifverträge wurden getrennt, aber inhaltsgleich abgeschlossen mit

- ver.di – Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft – Bundesvorstand –, diese zugleich handelnd für die Gewerkschaft der Polizei, die Industriegewerkschaft Bauen-Agrar-Umwelt und die Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft,
- und
- der dbb tarifunion, vertreten durch den Vorstand.

II.

Hinweise zur Durchführung der übrigen Tarifverträge ergehen in einem gesonderten Rundschreiben des Staatsministeriums der Finanzen. Dieses Rundschreiben wird nicht veröffentlicht. Die Tarifverträge sind im Intranet abrufbar ([www.stmf.bybn.de](http://www.stmf.bybn.de); Rubrik: Personal/Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder/Änderungstarifverträge) bzw. stehen im Internet als Download ([www.stmf.bayern.de/download/entwtvuel2006/tarifvertrag.zip](http://www.stmf.bayern.de/download/entwtvuel2006/tarifvertrag.zip)) zur Verfügung.

Lazik  
 Ministerialdirektor

**Änderungstarifvertrag Nr. 4**  
**zum Tarifvertrag**  
**für Auszubildende der Länder**  
**in Ausbildungsberufen nach dem**  
**Berufsbildungsgesetz**  
**(TVA-L BBiG)**

vom 12. Dezember 2012

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
 vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstandes,  
 einerseits

und

... andererseits  
 wird Folgendes vereinbart:

**§ 1**

**Änderung des TVA-L BBiG**

Der Tarifvertrag für Auszubildende der Länder in Ausbildungsberufen nach dem Berufsbildungsgesetz (TVA-L BBiG) vom 12. Oktober 2006, zuletzt geändert durch den Änderungstarifvertrag Nr. 3 vom 10. März 2011, wird wie folgt geändert:

1. Dem § 1 wird folgender Absatz 4 angefügt:

„(4) Für die Auszubildenden des Landes Berlin gelten – mit Ausnahme des Tarifvertrages über die betriebliche Altersversorgung für die Beschäftigten des öffentlichen Dienstes (Tarifvertrag Altersversorgung – ATV) vom 1. März 2002 in der jeweils gültigen Fassung – einheitlich die Regelungen dieses Tarifvertrages für das Tarifgebiet West.“

2. § 20 Absatz 3 erhält folgende Fassung:

„(3) Die Absätze 1 und 2 gelten im Land Berlin erstmals für Ausbildungsverhältnisse, die nach dem 31. Juli 2010 beginnen.“

**§ 2**

**Inkrafttreten**

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

Berlin, den 12. Dezember 2012

**Änderungstarifvertrag Nr. 4  
zum Tarifvertrag  
für Auszubildende der Länder in Pflegeberufen  
(TVA-L Pflege)**

vom 12. Dezember 2012

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstandes,  
einerseits

und

... andererseits  
wird Folgendes vereinbart:

**§ 1**

**Änderung des TVA-L Pflege**

Der Tarifvertrag für Auszubildende der Länder in Pflegeberufen (TVA-L Pflege) vom 12. Oktober 2006, zuletzt geändert durch den Änderungstarifvertrag Nr. 3 vom 10. März 2011, wird wie folgt geändert:

1. Dem § 1 wird folgender Absatz 4 angefügt:

„(4) Für die Auszubildenden des Landes Berlin gelten – mit Ausnahme des Tarifvertrages über die betriebliche Altersversorgung für die Beschäftigten des öffentlichen Dienstes (Tarifvertrag Altersversorgung – ATV) vom 1. März 2002 in der jeweils gültigen Fassung – einheitlich die Regelungen dieses Tarifvertrages für das Tarifgebiet West.“

2. § 19 Absatz 3 erhält folgende Fassung:

„(3) Die Absätze 1 und 2 gelten im Land Berlin erstmals für Ausbildungsverhältnisse, die nach dem 31. Juli 2010 beginnen.“

**§ 2**

**Inkrafttreten**

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

Berlin, den 12. Dezember 2012

**Änderungstarifvertrag Nr. 1  
zum Tarifvertrag  
über die Regelung der Arbeitsbedingungen  
der Praktikantinnen/Praktikanten der Länder  
(TV Prakt-L)**

vom 12. Dezember 2012

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstandes,  
einerseits

und

... andererseits  
wird Folgendes vereinbart:

**§ 1**

**Änderung des TV Prakt-L**

Der Tarifvertrag über die Regelung der Arbeitsbedingungen der Praktikantinnen/Praktikanten der Länder (TV Prakt-L) vom 9. Dezember 2011 wird wie folgt geändert:

Dem § 1 wird folgender Absatz 3 angefügt:

„(3) Für die Praktikantinnen und Praktikanten des Landes Berlins gelten einheitlich die Regelungen dieses Tarifvertrages für das Tarifgebiet West.“

**§ 2**

**Inkrafttreten**

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

Berlin, den 12. Dezember 2012

## Vorschlagswesen

### Belohnungen für Verbesserungsvorschläge

#### Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen vom 18. Januar 2013 Az.: 45 - O 1020 - 020 - 347/13

##### A.

Der Innovationszirkel beim Bayerischen Staatsministerium der Finanzen hat in 2012 folgende Verbesserungsvorschläge angenommen und belohnt:

#### 1. Vorschlag „Kfz-Nutzungsmanager“

Den Finanzämtern soll die vom Einsender entwickelte Excel-Vorlage zur Berechnung des Kfz-Eigenverbrauchs zur Verfügung gestellt werden.

Prämie: 650 €

#### 2. Vorschlag „EDV-Verbund zwischen Hochbau- und Finanzämtern“

Für die Finanzämter soll eine zentrale EDV-Abfragemöglichkeit bei der staatlichen Hochbauverwaltung sowie gegebenenfalls eine zentrale Auskunftsstelle innerhalb der Hochbauverwaltung geschaffen werden, um Steuerforderungen des Freistaates Bayern mit Verbindlichkeiten gegenüber Bauunternehmen besser aufrechnen zu können.

Prämie: 650 €

#### 3. Vorschlag ohne Kennwort

Die Vorlage „KM Auswertung Anschreiben“ wird für Anschreiben an den Steuerpflichtigen verwendet, um den Verbleib von Einnahmen zu erfragen, von denen das Finanzamt durch eine Kontrollmitteilung erfahren hat. In der Vorlage soll nicht mehr die Höhe des Geldbetrags genannt werden, der in der Kontrollmitteilung angegeben wurde.

Prämie: 400 €

#### 4. Vorschlag „LD BAYHO“

Das Muster 2 zu Art. 44 BayHO, das die Kommunen einer Vielzahl von Förderanträgen beifügen müssen, soll dahingehend geändert werden, dass entweder die Spalten, in die die Landesdurchschnitte einzutragen sind (Nrn. 3 und 4 des Musters), entfernt werden oder im Online-Formular ein Link zu den entsprechenden Quellen des Bayerischen Landesamtes für Statistik und Datenverarbeitung eingefügt wird.

Prämie: 350 €

#### 5. Vorschlag „Maschinelle Bescheidadressierung in Fällen mit Personenstandsmerker“

Ergänzung des Prüfhinweises E0-1900 („Die Anschrift ist personell zu ergänzen, weil die gespeicherte Anschrift für diesen VZ nicht gilt. Wenn Erstattungsfall, Erstattungsberechtigung prüfen; ggf. VE-Sperre setzen.“) um einen Hinweis auf die Eingabemöglichkeit der Anschrift über den Sachbereich 10 Kennziffern 40-45 (Anschriftenfeld) sowie Kennziffern 80-87 (Inhaltsadressat) oder Ausgabe eines zusätzlichen Prüfhinweises, der auf diese Eingabemöglichkeit hinweist.

Prämie: 350 €

#### 6. Vorschlag „BayZeit - Mitzeichner/Genehmiger“

Wird in BayZeit ein Fehlzeitantrag erstellt und ist der Mitzeichner/Genehmiger des Antrags abwesend, soll eine Abwesenheitsmeldung ausgegeben bzw. der Mitzeichner/Genehmiger von vornherein nicht auswählbar sein.

Prämie: 300 €

#### 7. Vorschlag „P-Konto-850k-Abs.9“

Der Einsender hat eine Vorlage entworfen, mit der das Finanzamt anordnen kann, welches Girokonto des Vollstreckungsschuldners als Pfändungsschutzkonto (P-Konto) verbleibt, wenn der Vollstreckungsschuldner missbräuchlich mehrere P-Konten führt (§ 850k Abs. 8 ZPO). Sie soll entweder als UNIFA-Word-Vorlage oder als VoSystem-Vorlage zur Verfügung gestellt werden.

Prämie: 250 €

#### 8. Vorschlag „Riester Erläuterungstext“

Ergänzung des Erläuterungstextes „Ein Sonderausgabenabzug der geltend gemachten Altersvorsorgebeiträge (§ 10a EStG) in Höhe von ... € kommt nicht in Betracht, weil der nach Ihren Angaben errechnete Zulagenanspruch günstiger ist.“ um die Höhe des errechneten Zulagenanspruchs.

Prämie: 250 €

#### 9. Vorschlag „Corazon“

Im Rahmen der Veranlagung von beschränkt Steuerpflichtigen soll ein Prüfhinweis ausgegeben werden, wenn für die Steuerpflichtigen ein Altersentlastungsbetrag in Betracht kommt und die Kennzahl 17.11 nicht eingegeben wurde.

Prämie: 250 €

#### 10. Vorschlag „Anna-Maria“

Die Umsatzsteuer- und Lohnsteuer-Überwachungsbögen sollen in die Tabellenkalkulation Excel übernommen werden können.

Prämie: 200 €

#### 11. Vorschlag „Nicht sozialversicherungspflichtige Beschäftigungen“

Die vom Einsender entworfene Vorlage „Amtshilfersuchen Rentenversicherung“ soll für Anfragen bei der sogenannten Minijob-Zentrale bezüglich nicht sozialversicherungspflichtiger Beschäftigungen zur Verfügung gestellt werden.

Prämie: 200 €

#### 12. Vorschlag „Schneppenhorst“

1. In UNIFA-Word soll folgender Textbaustein zur Verfügung gestellt werden: „Dieses Schreiben ergeht an Sie als #A ‚Verfahren‘ \*Insolvenzverfahren\* Insolvenzverwalter im Insolvenzverfahren/\*Insolvenzantragsverfahren\* vorläufiger Insolvenzverwalter im Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens# über das Vermögen #A ‚Insolvenzschuldner/in‘ \*männlich\* des /\*weiblich\* der# {DOKVARIABLE \$FÜRF}.“.

2. Die UNIFA-Word-Vorlage „Aktenrückgabe nach Beendigung des InsO-Verfahrens“ soll überarbei-



tet werden. Unter anderem soll sie an das BMF-Schreiben vom 22. Dezember 2009 angepasst und die Auswahlmöglichkeit „Personengesellschaften“ eingefügt werden. Wählt der Bearbeiter „Personengesellschaften“ aus, soll automatisch ein Hinweis auf einen möglichen Aufgabegewinn in die Vorlage übernommen werden.

Prämie: 200 €

### 13. Vorschlag „COO“

In E-Mails (UNIFA-Email, Poststellenmail) der Finanzverwaltung soll Werbung für Elster eingefügt werden.

Prämie: 200 €

### 14. Vorschlag „Gewerbsteueranmeldung“

Im Rahmen der Gewerbesteuer-Festsetzung soll ein Prüfhinweis ausgegeben werden, wenn dem Steuerpflichtigen aufgrund eines Rechtsformwechsels der Gewerbesteuerfreibetrag nur anteilig zu gewähren ist und kein Eintrag in der Kennzahl 30.69 erfolgte. Damit der Prüfhinweis ausgegeben werden kann, muss die Gewerbesteuer-Festsetzung mit dem Grundinformationsdienst verknüpft werden.

Prämie: 200 €

### 15. Vorschlag „Sandy“

Aufstellen von Info-Bildschirmen in den Servicezentren der Finanzämter. Auf den Bildschirmen soll eine Power-Point-Präsentation zum Thema Elster und zu verschiedenen anderen steuerlichen Themen abgespielt werden.

Prämie: 200 €

### 16. Vorschlag „Vollstreckung Landwirt“

Einführung eines Textbausteines für die Pfändung von land- und forstwirtschaftlichen Prämien und Zuschüssen (z. B. Betriebsprämie), die von der Staatsoberkasse Landshut ausbezahlt werden.

Prämie: 200 €

### 17. Vorschlag „Aufteilung VZ“

Bereitstellung der vom Einsender entworfenen UNIFA-Word-Vorlage, mit der bei den Steuerpflichtigen (Ehegatten) nachgefragt werden kann, wie die geleisteten Vorauszahlungen aufgeteilt werden sollen, wenn die Ehegatten getrennte Veranlagung beantragt haben.

Prämie: 200 €

### 18. Vorschlag „Aktuelles Jahr -1“

In der UNIFA-Word-Vorlage „Unterlagen Anforderung“ soll in der fachspezifischen Dialogmaske beim Erklärungsjahr nicht bereits zum 01.01. das aktuell zu veranlagende Jahr (z. B. 2011) vorbelegt sein, da es nicht sinnvoll ist, ein Jahr als Vorbelegung zur Verfügung zu stellen, das noch nicht bearbeitet werden kann. Stattdessen soll z. B. bis 29.02.2012 das Jahr 2010 und ab dem 01.03.2012 bzw. mit dem Start des Festsetzungsprogramms 2011 das Jahr 2011 als Vorbelegung angezeigt werden. Die gleiche Änderung soll auch in der Maske „Jahresauswahl“ der UNIFA-Word-Vorlagen „Anschreiben AN fehlende Lohndaten“, „Anschreiben häusliches Arbeitszimmer ab VZ 2007“ und „Bekanntgabewille Aufgabe“ vorgenommen werden.

Prämie: 200 €

### 19. Vorschlag „EBV1“

Im BiFi - Verfahren 66 soll in der Bearbeitungsmaske „Einmalbankverbindung/-anschrift“ das Feld „Verwendungszweck“ als Pflichtfeld gestaltet werden.

Prämie: 200 €

### 20. Vorschlag „Festsetzungsnahe Daten“

In den Festsetzungsnahe Daten (FnD) sollen die verschiedenen Nutzungen (Abschreibungen) eines Grundstücks in hintereinander angeordneten Registerkarten angezeigt werden.

Prämie: 200 €

### 21. Vorschlag „FCA-FAN11“

Wird eine Einkommensteuer-Veranlagung mit Vorgang 4 „Festsetzung und Festsetzung von Vorauszahlungen“ durchgeführt und ist seit der letzten personellen Anpassung der Vorauszahlungen nicht mindestens ein Jahr vergangen, werden die Hinweise E7-0973 und E1-0308 ausgegeben. Der Text der Hinweise soll so geändert werden, dass der Bearbeiter genau weiß, mit welchen Veranlagungskennzahlen die Veranlagung zutreffend durchgeführt werden kann. Es wird folgender Text vorgeschlagen: „Seit der personellen Anpassung der Vorauszahlungen ist nicht mindestens ein Jahr vergangen. Sollen die Vorauszahlungen wie personell festgesetzt beibehalten werden, ist dies wie folgt einzugeben Sachbereich 30, Kennzahl 38, Wert 1. Sollen die Vorauszahlungen neu aufgrund der aktuell zu veranlagenden Zahlen festgesetzt werden, ist dies wie folgt einzugeben Sachbereich 30, Kennzahl 42, Wert 1.“

Prämie: 200 €

### 22. Vorschlag „Mehrergebnis“

Die Veranlagungsstelle kann Kontrollmitteilungen (z. B. hinsichtlich Umsatzsteuer, verdeckte Gewinnausschüttung) der Lohnsteuer-Außenprüfung nicht mehr auswerten, wenn für denselben Prüfungszeitraum bereits eine Betriebsprüfung abgeschlossen wurde, da die aufgrund der Betriebsprüfung ergangenen Bescheide eine erhöhte Bestandskraft haben. Um das zu verhindern, soll bei der Auswertung von Betriebsprüfungsberichten ein Prüfhinweis ausgegeben werden, wenn der Betrieb auch auf dem Prüfungsplan der Lohnsteuer-Außenprüfung steht oder ein Prüfungsplanvormerk für das gleiche Jahr besteht.

Prämie: 150 €

### 23. Vorschlag „Gewerbekennzahl Cup-Laptop“

Die Umsatzsteuersonderprüfer sollen die UNIFA-Anwendung „Gewerbekennzahl/Wirtschaftszweig ermitteln“ auch im mobilen Laptopbetrieb aufrufen können. Um dies zu ermöglichen, könnte die Anwendung z. B. im Ordner „Startmenü 03-Dienste“ gespeichert werden.

Prämie: 150 €

### 24. Vorschlag ohne Kennwort

Bisher gibt es eine Handakte sowohl für die Steuerfahndungsstelle als auch für die Bußgeld- und Strafsachenstelle. Es wäre ausreichend, wenn es eine „allgemeine“ Handakte geben würde, auf der die zuständige Stelle (Bußgeld- und Strafsachenstelle oder Steuerfahndungsstelle) nur angekreuzt wird.

Prämie: 150 €

**25. Vorschlag „CPO“**

Die UNIFA-Funktion „Bildschirm aufräumen“ soll dahingehend angepasst werden, dass mit dieser Funktion alle geöffneten Anwendungen minimiert werden können.

Prämie: 100 €

**B.**

Der Innovationszirkel beim Bayerischen Staatsministerium der Finanzen hat in 2012 für folgende Verbesserungsvorschläge eine Anerkennungsprämie (vgl. Nr. 5.4.7 der Innovationsrichtlinie Moderne Verwaltung) zuerkannt:

**1. Vorschlag ohne Kennwort**

Anerkennungsprämie: 400 €

**2. Vorschlag „Borderwalker“**

Anerkennungsprämie: 250 €

**3. Vorschlag „siena“**

Anerkennungsprämie: 200 €

**4. Vorschlag „Einsatz eines größeren Bildschirms für den Außendienst bei Vermessungen mit dem Feldrechner“**

Anerkennungsprämie: 200 €

**5. Vorschlag „Betriebsprüfung-Aussparung“**

Anerkennungsprämie: 150 €

**6. Vorschlag „ABC: Käseigel“**

Anerkennungsprämie: 150 €

**7. Vorschlag „Parkgebühren auf staatliche Grundstücke“**

Anerkennungsprämie: 150 €

**8. Vorschlag „EDVPROFI“**

Anerkennungsprämie: 150 €

**C.****Jahresstatistik 2012**

Zum Stand der Bearbeitung am 31. Dezember 2012 ergeben sich folgende Zahlen:

|  | Anzahl |       |
|--|--------|-------|
| In 2012 eingegangene Vorschläge                    | 167    |       |
| In 2012 bearbeitete Vorschläge                     | 287    |       |
| Davon entfallen auf Vorschläge aus 2011 und früher | 245    |       |
| Von den bearbeiteten Vorschlägen wurden            | Anzahl | v. H. |
| angenommen   | 25     | 8,7   |
| als besondere Leistung anerkannt                   | 8      | 2,8   |
| ab- bzw. zurückgegeben                             | 3      | 1,0   |
| nicht angenommen                                   | 251    | 87,5  |
| Ausbezahlt wurden                                  | Euro   |       |
| Prämien  | 6.400  |       |
| Anerkennungsprämien                                | 1.650  |       |
| Insgesamt  | 8.050  |       |

**D.**

Der Innovationszirkel beim Landesamt für Finanzen hat in 2012 folgende Verbesserungsvorschläge angenommen und belohnt:

**1. Vorschlag „Ergänzung WordSB Schreiben A305“**

Im Word-SB Formblatt A 305 soll die Rentenversicherungsnummer des Beschäftigten mit angegeben werden, damit bei den Krankenkassen eine schnellere Zuordnung möglich ist.

Prämie: 200 €

**2. Vorschlag „IT 8 - Zusatzinformation Bruttoänderung“**

Beim IT 0008 soll bei der Kennzeichnung Mitteilung Bruttoänderung ein zusätzliches Feld aufgenommen werden, damit der Grund für die Mitteilung Bruttoänderung angegeben werden kann.

Prämie: 150 €

**3. Vorschlag „BayBAS Untermaske für AA 35 Verhinderungspflege/stundenweise Verhinderungspflege“**

Ergänzung des Hinweises bei der Abrechnung der Pauschalbeihilfe, ob es sich bei den Aufwendungen einer bereits abgerechneten Verhinderungspflege für einen identischen Zeitraum um stunden- oder tagesweise Pflege gehandelt hat.

Prämie: 150 €

**4. Vorschlag „Erweiterung Personalbögen“**

Auf den Personalbögen soll neben der zuständigen Bezügestelle auch die Beschäftigungsdienststelle der Neueingestellten/des Neueingestellten angegeben werden, damit die Neueinstellungen in der Bezügestelle leichter der jeweiligen Arbeitsgruppe zugeordnet werden können.

Prämie: 100 €

**5. Vorschlag „Kranke“**

Verbesserung des WordSB-Formblattes A 310 durch Beilegen einer Rückantwort und automatisches Befüllen der Vorerkrankungen.

Prämie: 100 €

Der Innovationszirkel beim Landesamt für Finanzen hat in 2012 für folgende Verbesserungsvorschläge Anerkennungsprämien (vgl. Nummer 5.4.7 der Innovationsrichtlinie Moderne Verwaltung) zuerkannt, die 2012 ausgezahlt wurden:

**1. Vorschlag „Verfahrenvereinfachung des Beihilfeantrages für aktive Beamte“**

Anerkennungsprämie: 50 €

**2. Vorschlag „Arbeitnehmer - WordSB A310 Anspruch auf Entgelt im Krankheitsfall / Krankenbezüge“**

Anerkennungsprämie: 50 €

**3. Vorschlag „Persönliche Werteliste für die Termin Sachbearbeitung“**

Anerkennungsprämie: 50 €

Lazik  
Ministerialdirektor



**Herausgeber/Redaktion:** Bayerisches Staatsministerium der Finanzen, Odeonsplatz 4, 80539 München, Telefon (0 89) 23 06-0, Telefax (0 89) 23 06-28 04, E-Mail: [poststelle@stmf.bayern.de](mailto:poststelle@stmf.bayern.de)

**Technische Umsetzung:** Bayerische Staatsbibliothek, Ludwigstraße 16, 80539 München

**Druck:** Justizvollzugsanstalt Landsberg am Lech, Hindenburgring 12, 86899 Landsberg am Lech, Telefon (0 81 91) 1 26-7 25, Telefax (0 81 91) 1 26-8 55  
E-Mail: [druckerei.betrieb@jva-ll.bayern.de](mailto:druckerei.betrieb@jva-ll.bayern.de)

**Erscheinungshinweis/Bezugsbedingungen:** Das Amtsblatt des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen (FMBl) erscheint bis zu 24-mal

im Jahr. Es wird im Internet auf der „Verkündungsplattform Bayern“ [www.verkuendung.bayern.de](http://www.verkuendung.bayern.de) veröffentlicht und ist kostenfrei verfügbar. Das dort eingestellte elektronische PDF/A-Dokument ist die amtlich verkündete Fassung.

Eine Druckfassung der verkündeten Amtsblätter kann bei der Justizvollzugsanstalt Landsberg am Lech gegen Entgelt bestellt werden. Das Jahresabonnement des Amtsblatts des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen kostet 40 Euro zuzüglich Portokosten. Nähere Angaben zu den Bezugsbedingungen können der „Verkündungsplattform Bayern“ entnommen werden.

**ISSN 1867-9137**

---